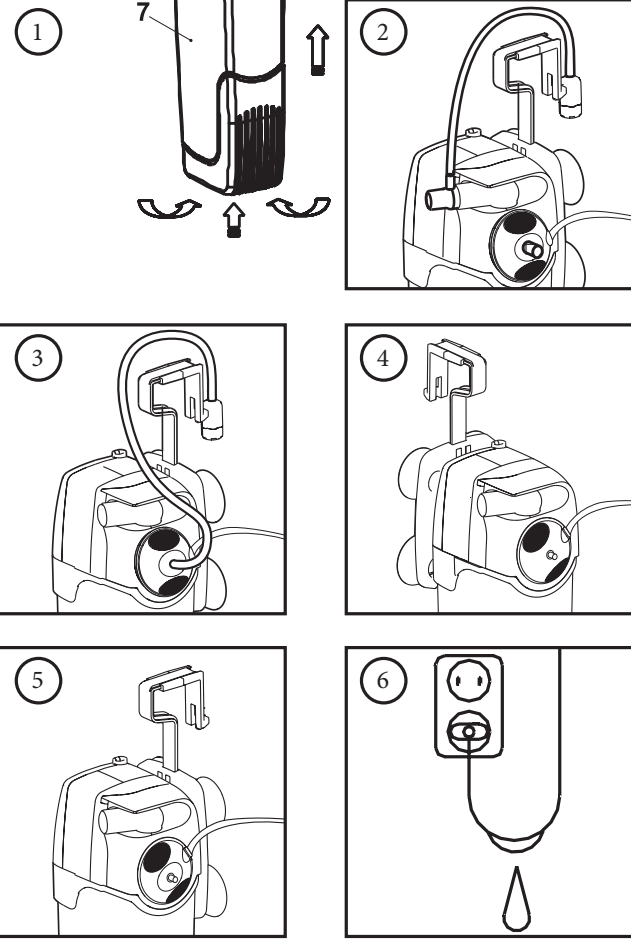


A, B Wloty powietrza do natleniania wody / Air inlets for water oxygenation / Lufteinläufe für Belüftung des Wassers / Arrivées d'air pour l'oxygénation de l'eau / A, B Přívody vzduchu k oxylování vody / Uscite per l'ossigenazione dell'acqua

* tylko / only / nur bei / seulement pour / solo UNI-FILTER UV POWER 1000 / pouze UNI-FILTER UV POWER 1000

DANE TECHNICZNE / TECHNICA DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNEES TECHNIQUES / TECHNICKÉ ÚDAJE / CARATTERISTICHE TECNICHE

UNI-FILTER UV POWER	500	750	1000
Napięcie / Częstotliwość Voltage / Frequency Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Напряжение/Частота Napětí / Frekvence Tensione / Frequenza	V/Hz	230/50	
Moc / Wattage / Nepnauaufnahme / Puissance / Мощность / Выход / Potenza	W	6	9
Szczelność / Tightness / Dichtheit / Étanchéité / Стандарт безопасности / Nepropustnost / Tenuta		IPX8	
Max głębokość zanurzenia Max immersion depth Max. Versenkungstiefe Immersion max Максимальная глубина погружения Max hloubka ponoření Profondità massima di immersione	cm	10	25
Max. wydajność Max. Output Max. Durchfluß Débit max. Максимальная производительность Max. vydatnost Portata massima	l/h	500	750
Max. pojemność akwarium Max. tank volume Max. Beckengröße Max. capacità d'acquarium Максимальный объем аквариума Max. objem akvária Capacità massima dell'acquario	l	150÷200	200÷300
Masa netto / Net weight / Masse netto / Poids net / Масса нетто / Hmotnost netto / Peso netto	g	610	850



CZĘŚCI / PARTS / BESTANDTEILE / ELEMENTS / ELENCO DELLE PARTI

	500	750	1000	UNI/FILTER UV POWER
1.	-	-	-	Korpus silnika / Motor frame / Pumpenkörper / Corps du moteur / Корпус двигателя / Корпус мотора / Corpo motore
2*	-	-	-	Wkład filtracyjny BIO / Filtration insert BIO / Filtereinsatz BIO / Cartouche filtrante BIO / Биологический наполнитель / Filtrační vložka BIO / Elemento filtrante BIO
3*	-	02525	02525	Ruszt pojemnika / Container grill / Gitter des Behälters Grille du récipient / Сетка контейнер BIO / Rošt nádoby / Inteliatura
4*	02529	02528	02528	Pojemnik BIO / BIO container / Behälter BIO / Récipient BIO / Контейнер БИО / BIO nádoba / Contenitore BIO
5.	00126	00126	00126	Króśce zasysające / Induction stubs / Saugstutzen / Tubulures aspirantes / Всасывающие насадки / Sací vývod / Rascondo di aspirazione
6.	00083	00086	00086	Gąbkowy wkład filtracyjny / Sponge filtration insert / Schwammplatte / Cartouche filtrante en mousse / Губка / Filtrační vložka / Elemento filtrante in spugna
7.	00127	00132	00132	Pojemnik filtra / Filter container / Filterbehälter / Récipient du filtre / Стакан фильтра / Nádoba filtra / Contenitore del filtro
8.	01259	01259	01259	Nasadka napowietrzająca / Aeration attachment / Belüftungsinjektor / Manchon d'aération / Vzdušný nástavec / Diffusore
9.	00087	00087	00087	Nasadka kierująca / Directing attachment / Umlenker / Manchon directeur / Направляющий наконечник / Hlavní nástavec / Ugello direzionale
10.	01831	01831	01831	Wieszak z regulacją szerokości / Hanger with width adjustment / Hänger mit Regulierung der Breite / Suspension avec réglage de hauteur / Держатель-вешалка / Sospensore con regolazione della larghezza
11.	00122	00122	00122	Podstawa / Stand / Untersatz / Support / Держатель на присосках / Podstawa / Base
12.	01449	01449	01449	Przyssawki / Suction caps / Saugnapfe / Ventouses / Присоски / Přísavky / Ventose
13.	00582	02526	02527	Wirnik / Rotor / Rotor / Rotor / Rotor / Rotore
14.	107391	107401	107401	Modul UNI-UV POWER 500 - UNI-UV POWER 750-1000 / Модуль UNI-UV POWER / Modulo UNI-UV POWER 500
15.	01102	01102	01102	Regulator napowietrzania / Aeration controller / Belüftungsregler / Régulateur d'aération / Аэрационная заглушка / Regulátor provzdušňování / Regolatore di ossigenazione
16.	02351	02351	02351	Wężyk doprowadzający powietrze / Air supply hose / Luftschlauch / Tuyau d'arrivée d'air / Шланг для дополнительной аэрации / Schlauch k přívodu vzduchu / Tubo flessibile di entrata dell'aria
17	-	-	-	Zatyczka / Stopper / Stöpsel / Clavette / Заглушка крышки роторной камеры / Zásrčka / Tappo

INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND CHARACTERISTICS

UNI-FILTER UV POWER internal filter is designed to aerate, purify and sterilize water in an aquarium. Thanks to sterilizer built-in the impeller chamber of the pump it provides elimination of algae, bacteria and other pathogenic organisms. As a result of UV radiation operation the aquarium water remains constantly clean in biological sense and fish as well as plants live in comfortable and healthy environment. A patented system using modern technology of LEDs is the source of ultraviolet UV radiation. The particular advantage of that kind of devices are: small size, significantly higher efficiency of operation compared to traditional fluorescent lamps, low power consumption, low heat emission, constant amount of radiation.

- aeration can be performed by connecting the tube (16) to intake A (fig. 2) or intake B (fig. 3). In case of aerating using intake A, intake B should be stopped with attached stopper.
- step-less regulation of water flow intensity using efficiency regulator (14) without the necessity to take the pump out of an aquarium.
- the filters are equipped with UNI-UV POWER module (14) providing safe and efficient sterilization of aquarium water
- for user's convenience two ways of installing the filter are possible (fig. 4 and 5).
- UNI-FILTER UV POWER 1000 filter is equipped with BIO chamber (4) inside of which BIOCERAMAX PRO 600 biological media is located.
- additional BIO chambers (4) can be additionally purchased for UNI-FILTER UV POWER 500, 750, 1000 filters
- the filters are equipped with power cord of 1,5m length.
- the filters are manufactured in conformity with safety standards of Poland and EU.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- the device is designed for usage only indoors and according to its destination. - the device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- the device should not be turned on outside the water.
- a device that is damaged or has a damaged power cord or heating cable must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to each use. The power cord and the heating cable must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the power cord or heating cable insulation, the entire device should be replaced.
- prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
- the maximum submergence depth is stated in technical specification.
- UV radiation emitted by UV LEDs is harmful for eyes and skin of a person. The device should not be turned on outside of filter casing. One should not fix one's eyes on the LEDs glowing inside of the dome!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE

Place tube supplying air (16) onto A or B air intake. 2. Slide the hanger (10) into bracket (11). 3. Attach the bracket (11) to aquarium wall at chosen height using suction cups. 4. Slide the filter onto the bracket runner (11). CAUTION The top edge of filter body (1) has to be located below the water surface and the aeration regulator (15) must not be submerged in water. CAUTION As a result of evaporation the water level in aquarium will decrease! 5. Start the filter by placing the plug in power socket. Turn on UNI-UV POWER module (14) by placing the plug in power socket. The operation of UV LEDs can be verified by looking through the filter wall. To maintain high efficiency of the filter it is recommended to regularly perform cleaning of the filtration cartridge (6, 7), impeller (13) its chamber and lenses of UV LEDs. Detergents (soap, dishwashing liquid, etc.) or solvents must not be used for this purpose as the remains of these agents can cause fish illnesses or lead to their death. Depending on the conditions of use (temperature of the water, quality of power voltage) UV LEDs can have different life span. Assuming normal usage condition in an aquarium - after 10000 hours the UV LEDs will lose ca. 20% of their power. After that time the user will have to decide based on own observations if the provided efficiency of radiation suffices to maintain the tank clean or if the UNI-UV POWER module (14) should be replaced for a new one. Cleaning of filtration cartridge: 1. Turn off the device by removing the plug from power socket! 2. Remove the filter from the water. 3. Remove filter chamber (7). 4. Remove filtration cartridge (6) and carefully wash it in water removed from aquarium. 5. Assemble the filter in reverse order. Remove the impeller and its chamber: 1. Turn off the device by removing the plug from the socket! 2. Remove the filter from the water. 3. Turn the UNI-UV POWER module (14) clockwise and remove it from the engine casing (1). 4. Remove the impeller (14). 5 Remove residue from the impeller (13) and impeller chamber by washing it under running water. 6. Assemble the filter in reverse order.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly operation exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI

Filtr wewnętrzny UNI-FILTER służy do napowietrzania, oczyszczania i sterylizacji wody w akwariach. Dzięki wbudowanemu sterylizatorowi w komorze wirnikowej pompy zapewnia efekt niszczenia glonów, bakterii i innych chorobotwórczych organizmów. Na skutek działania promieni UV woda w akwariu pozostaje cały czas czysta w sensie biologicznym, a ryby i rośliny żyją w komfortowym i zdrowym otoczeniu. Źródłem promieniowania ultrafioletowego UV jest opatentowany system wykorzystujący nowoczesną technologię diod LED. Szczególne zalety tego typu urządzeń to: niewielkie rozmiary, znaczne wyższa efektywność działania w porównaniu z tradycyjnymi sztalówkami, znikomy pobór mocy, niskie emisyjności ciepła, stała wartość promieniowania:

- napowietrzanie może być realizowane na dwa sposoby: poprzez podłączenie wężyka (16) do wlotu A (rys. 2) lub do wlotu B (rys. 3). W przypadku napowietrzania przez wlot A, wlot B powinien być zasłonięty dołączoną zatyczką (rys. 2).
- płynna regulacja natężenia przepływu wody za pomocą regulatora wydajności (14) bez konieczności wyjmowania pompy z akwarium.
- filtry wyposażone są w moduł UNI-UV POWER zapewniający bezpieczną i wydajną sterylizację wody w akwariach
- dla wygody użytkownika możliwe są dwa sposoby zawieszenia filtra (rys. 4 i 5).

- filtr UNI-FILTER 1000 wyposażony jest w pojemnik BIO (4) w którym umieszczony jest wkład biologiczny BIOCERAMAX PRO 600.
- do filtrów UNI-FILTER 500, 750, 1000 można dokupić dodatkowo pojemnik BIO (4)
- filtry wyposażono w przewód zasilający o długości 1,5m.
- filtry wykonane są zgodnie z normami bezpieczeństwa RP i UE.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej.
- Nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przewodu przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na umi innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przewodu należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość zanurzenia podana jest w danych technicznych.
- Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
- Promieniowanie UV emitowane przez diody UV jest szkodliwe dla oczu i skóry człowieka. Nie należy uruchamiać urządzenia poza obudową pracownicy ani wpatrywać się w światące we wnętrzu kopułki diody!
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.

MONTAŻ I KONSERWACJA

Nalóżyc wężyk doprowadzający powietrze (16) na wlot powietrza A lub B.2. Wsunąć wieszak (10) w podstawkę (11).3. Przyssać podstawkę (11) do szyby akwarium na odpowiedniej wysokości.4. Nasunąć filtr na prowadnicę podstawki (11).UWAGA Górna krawędź korpusu silnika (1) musi znajdować się poniżej poziomu wody a regulator napowietrzania (15) nie może być zanurzony w wodzie! UWAGA Na skutek parowania poziom wody w akwariu obniża się. Uruchomiony filtr poprzez włożenie wtyczki do gniazda sieciowego. Włączyc moduł UNI-UV POWER (14) poprzez włożenie do gniazka wtyczki zasilającej. Świecące diody UV można skontrolować przez lekko szkiełko. Dla zachowania wysokiej sprawności filtra zaleca się przeprowadzanie regularnego czyszczenia wkładu filtracyjnego (6, 7), wirnika (13), jego komory oraz soczewek diod LED UV. Do tych celów nigdy nie należy stosować detergentów (mydła, płynów do mycia naczyń itp.) oraz rozpuszczalników; resztki tych środków pozostałych w filtrze mogą powodować choroby i śnięcie ryb. W zależności od warunków użytkowania (temperatura wody, jakość napięcia zasilania) diody UV mogą mieć różny stopień starzenia. Przyjmując normalne warunki użytkowania w akwariu - po 10000 godz. diody UV stracą ok. 20% swojej mocy. Po tym czasie użytkownik musi sam zdecydować na podstawie własnych obserwacji, czy taki poziom promieniowania wystarcza do utrzymania zbiornika w czystości czy też należy wymienić moduł UNI-UV POWER (14) na nowy. Czyszczenie wkładu filtracyjnego:1. Wyłączyć urządzenie przez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego!2. Wyjąć filtr z wody.3. Zdjąć pojemnik filtra (7).4. Wyjąć wkład filtracyjny (6) i starannie wypłukać w brudnej wodzie spuszczonej uprzednio z akwarium. 5. Zmontować filtr w odwrotnej kolejności. Czyszczenie wirnika i jego komory:1. Wyłączyć urządzenie przez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego!2. Wyjąć filtr z wody.3. Przekręcić w prawo moduł UNI-UV POWER (14) i wyjąć go z korpusu silnika (1).4. Wyjąć wirnik (13).5. Usunąć osad z wirnika (13) i komory wirnika płucząc go pod bieżącą wodą.6. Zmontować filtr w odwrotnej kolejności.

DEMONTAŻ I KASACJA

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie wolno wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony zasobów środowiska naturalnego i umożliwia uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiorki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych, albo pytać w punkcie sprzedaży lub też w serwisie producenta.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, ani nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

FUNKTION UND EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Der Innenfilter UNIFILTER UV POWER dient zur Belüftung, Reinigung und Sterilisierung des Wassers in Aquarien. Durch das in der Pumpenkammer der Pumpe integrierte Sterilisationsgerät gewährleistet er eine wirksame Abtötung von Algen, Bakterien und anderen krankheitsserregenden Organismen. Infolge der Wirkung der UV-Strahlen bleibt das Aquariumwasser stets biologisch rein und die Fische und Pflanzen leben in einer behaglichen und gesunden Umgebung. Quelle der UV-Strahlung ist ein patentiertes System, das moderne LED-Technologie ausnutzt. Die besonderen Vorteile von Anlagen dieses Typs sind: geringe Abmessungen, eine deutlich höhere Leistung und Effizienz im Vergleich zu herkömmlichen Leuchtstofflampen, die sehr geringe Leistungsentnahme, der niedrige Wärmeemissionskoeffizient und eine konstante Strahlung. Die Sauerstoffanreicherung erfolgt durch Anschluss des Schlauches (16) an den Einlass A (Zeichn. 2). Möglich ist die stufenlose Regelung der Wasserdurchflussstärke mit Hilfe des Leistungsreglers (14), ohne dass die Pumpe aus dem Aquarium genommen werden muss. Die Filter sind mit einem UNI-UV POWER Modul (14) ausgestattet, das eine sichere und wirksame Sterilisierung des Aquariumwassers garantiert. Dem Benutzer stehen zwei Arten der Filteraufhängung (Zeichn. 4 und 5) zur Verfügung. Der Filter UNIFILTER UV POWER 1000 ist mit einem BIO-Filterbehälter (4) ausgestattet, der mit einem biologischen BIOCERAMAX PRO 600 Filtereinsatz bestückt wird. Für die Filter UNIFILTER UV POWER 500, 750 und 1000 können zusätzliche BIO-Filterbehälter (4) erworben werden. Die Filter sind mit einer 1,5m langen Netzanschlussleitung ausgestattet. Die Filter entsprechen den geltenden polnischen und europäischen Sicherheitsnormen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

EINBAU UND WARTUNG

Luftschlauch (16) auf den Lufteinlass A oder B aufstecken. 2. Einhängegestell (10) in die Fassung (11) schieben. 3. Fassung (11) mit den Saugern in der korrekten Höhe an der Aquari-

umscheibe anbringen. 4. Filter in die Führung des Filtergestells (11) schieben. ACHTUNG: Die Oberkante des Motorgehäuses (1) muss unterhalb des Wasserspiegels liegen und der Belüftungsregler (15) darf nicht im Wasser eingetaucht sein. ACHTUNG: Wegen der Verdunstung senkt sich der Wasserspiegel im Aquarium! 5. Filter über den Netzstecker in Betrieb nehmen. Modul UNI-UV POWER (14) durch Einstecken des Netzsteckers in die Netzsteckdose einschalten. Das Leuchten der UV-Dioden kann über die dünne Wandung kontrolliert werden. Um die Leistungsfähigkeit des Filters zu erhalten, wird empfohlen, den Filtereinsatz (6, 17), das Pumpenrad (13), die Pumpenkammer und die UV-Diodenlinsen regelmäßig zu reinigen. Dazu sind nie Reinigung- oder Spülmittel (Seife, Geschirrspülmittel o.ä.) oder Lösungsmittel zu verwenden; im Filter zurückbleibende Reste dieser Mittel können Krankheiten hervorrufen und zum Tod der Fische führen. In Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen (Wassertemperatur, Qualität der Versorgungsspannung) können die UV-Dioden einen unterschiedlichen Alterungsgrad haben. Bei Annahme durchschnittlicher Nutzungsbedingungen im Aquarium büßen UV-Dioden nach 10.000 Betriebsstunden ca. 20% ihrer Leistung ein. Nach dieser Zeit muss der Benutzer auf der Grundlage eigener Beobachtungen selbst entscheiden, ob eine solche Lichtstrahlung zum Sauberhalten des Beckens ausreichend ist oder das Modul UNI-UV POWER (14) gegen ein neues ausgetauscht werden muss. Reinigung des Filtereinsatzes: 1. Zum Ausschalten des Geräts Stromversorgung durch Ziehen des Netzsteckers unterbrechen! 2. Filter aus dem Wasser nehmen. 3. Filterbehälter (7) abnehmen. 4. Filtereinsatz (6) herausnehmen und in zuvor abgelassenem Aquariumwasser sorgfältig ausspülen. 5. Filter in umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen. Reinigung des Pumpenrads und der Pumpenkammer:1. Zum Ausschalten des Geräts Stromversorgung durch Ziehen des Netzsteckers unterbrechen! 2. Filter aus dem Wasser nehmen. 3. Modul UNI-UV POWER (14) nach rechts drehen und aus dem Motorgehäuse (1) ziehen. 4. Pumpenrad (13) herausnehmen. 5. Ablagerungen am Pumpenrad (13) und in der Pumpenkammer durch Ausspülen unter laufendem Wasser entfernen. 6. Filter in umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen.

ENTSORGUNG

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammlhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers - wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen - entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinanderetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bindung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Versfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR

NOTICE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuadés que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

LA DESTINATION DU PRODUIT ET SES CARACTÉRISTIQUES

Le filtre extérieur UNIFILTER UV POWER sert à l'aération, la purification et la stérilisation de l'eau d'aquarium. Grâce au stérilisateur incorporé dans la chambre du rotor de la pompe il assure l'effet de l'élimination des algues, des bactéries et d'autres organismes nocifs. En conséquence de l'action des rayons UV l'eau de l'aquarium reste toujours propre au sens biologique, et les poissons et les végétaux vivent dans un milieu propre et sain. La source du rayonnement ultraviolet UV est un système breveté utilisant la technologie moderne des diodes DEL. Les avantages particuliers de ce type d'appareil sont: les dimensions réduites, un rendement plus élevé par rapport au tubes fluorescents traditionnels, une consommation d'énergie négligeable, une faible émissivité de chaleur, une valeur de rayonnement constante. L'aération peut être réalisée par le raccordement du tuyau (16) à l'arrivée A (figure 2). Un réglage progressif de l'intensité du flux d'eau à l'aide du régulateur de rendement (14) sans la nécessité de sortir la pompe de l'aquarium. Les filtres sont munis de module UNI-UV POWER (14) assurant une stérilisation de l'eau efficace et en sécurité. Pour le confort de l'utilisateur il est possible de suspendre le filtre de deux manières (figure 4 et 5). Le filtre UNIFILTER UV POWER 1000 est muni de récipient BIO (4) dans lequel se trouve la cartouche biologique BIOCERAMAX PRO 600. Il est possible d'acheter des cartouches BIO (4) supplémentaires pour les filtres UNIFILTER UV POWER 500, 750, 1000. Le filtre est muni d'un câble d'alimentation d'une longueur de 1,5m. Les filtres sont fabriqués en conformité avec normes de sécurité la RP et de l'UE. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que vous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

- l'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
- l'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
- Il ne faut pas brancher l'appareil qui est dehors de l'eau- il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé ou dont le câble d'alimentation ou le câble de la zone de chauffage sont endommagés. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation ou le câble chauffant et d'y installer des éléments auxiliaires. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou de l'isolation du câble chauffant il faut remplacer l'appareil entier.
- avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électriques se trouvant dans le récipient.
- la profondeur d'immersion maximale est indiquée dans les données techniques.
- le rayonnement UV émis par les diodes UV est nocif pour les yeux et pour la peau. Il ne faut pas mettre en marche l'appareil en dehors de son enveloppe ni de regarder constamment les diodes luisantes à l'intérieur du dôme!
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'installation et l'entretien

Placer le tuyau d'arrivée d'air (16) sur l'arrivée d'air A ou B. 2. Glisser la bielle de suspension (10) dans le support (11). 3. Fixer le support (11) à l'aide de ventouses à la paroi de l'aquarium à la hauteur adéquate. 4. Glisser le filtre sur la glissière du support (11). ATTENTION La face supérieure du corps de la pompe (1) doit se trouver sous la surface de l'eau et le régulateur d'aération (15) ne peut pas être immergé dans l'eau.

